wàng yuè

望　岳

dù fǔ
杜 甫

dài zōng fū rú hé ，　qí lǔ qīng wèi liǎo 。
岱 宗　夫 如 何 ，　齐 鲁 青　未 了　。
zào huà zhōng shén xiù ，　yīn yáng gē hūn xiǎo 。
造 化 钟　神　秀 ，　阴 阳　割 昏 晓　。
dàng xiōng shēng céng yún ，　jué zì rù guī niǎo 。
荡　胸　生　层　云 ，　决　眦 入 归　鸟　。
huì dāng líng jué dǐng ，　yì lǎn zhòng shān xiǎo 。
会 当　凌　绝　顶　，　一 览　众　山　小　。

A VIEW OF TAISHAN

Du Fu

What shall I say of the Great Peak? --
The ancient dukedoms are everywhere green,
Inspired and stirred by the breath of creation,
With the Twin Forces balancing day and night.
I bare my breast toward opening clouds,
I strain my sight after birds flying home.
When shall I reach the top and hold
All mountains in a single glance?

